

## I

(Atti per i quali la pubblicazione è una condizione di applicabilità)

**REGOLAMENTO (CE) N. 817/2006 DEL CONSIGLIO**

**del 29 maggio 2006**

**che rinnova le misure restrittive nei confronti della Birmania/Myanmar e abroga il regolamento (CE) n. 798/2004**

IL CONSIGLIO DELL'UNIONE EUROPEA,

visto il trattato che istituisce la Comunità europea, in particolare gli articoli 60 e 301,

vista la posizione comune 2006/318/PESC del Consiglio, del 27 aprile 2006, che proroga le misure restrittive nei confronti della Birmania/Myanmar <sup>(1)</sup>,

vista la proposta della Commissione,

considerando quanto segue:

(1) Il 28 ottobre 1996 il Consiglio, preoccupato per l'assenza di progressi verso la democratizzazione e per il persistere delle violazioni dei diritti dell'uomo nella Birmania/Myanmar, ha istituito determinate misure restrittive nei confronti del paese con la posizione comune 1996/635/PESC <sup>(2)</sup>. Dette misure sono state successivamente prorogate e modificate con la posizione comune 2000/346/PESC <sup>(3)</sup>, abrogate dalla posizione comune 2003/297/PESC <sup>(4)</sup>, quindi rinnovate con la posizione comune 2004/423/PESC <sup>(5)</sup>, rafforzate con la posizione comune 2004/730/PESC <sup>(6)</sup>, modificate con la posizione comune 2005/149/PESC <sup>(7)</sup> e prorogate e modificate con la posizione comune 2005/340/PESC <sup>(8)</sup>. Alcune delle misure restrittive istituite nei confronti della Birmania/Myanmar sono state attuate a livello comunitario dal regolamento (CE) n. 798/2004 del Consiglio, del 26 aprile 2004, che proroga le misure restrittive nei confronti della Birmania/Myanmar e abroga il regolamento (CE) n. 1081/2000 <sup>(9)</sup>.

<sup>(1)</sup> GU L 116 del 29.4.2006, pag. 77.

<sup>(2)</sup> GU L 287 dell'8.11.1996, pag. 1.

<sup>(3)</sup> GU L 122 del 24.5.2000, pag. 1.

<sup>(4)</sup> GU L 106 del 29.4.2003, pag. 36. Posizione comune modificata da ultimo dalla decisione 2003/907/PESC (GU L 340 del 24.12.2003, pag. 81).

<sup>(5)</sup> GU L 125 del 28.4.2004, pag. 61. Posizione comune modificata da ultimo dalla posizione comune 2005/340/PESC (GU L 108 del 29.4.2005, pag. 88).

<sup>(6)</sup> GU L 323 del 26.10.2004, pag. 17.

<sup>(7)</sup> GU L 49 del 22.2.2005, pag. 37.

<sup>(8)</sup> GU L 108 del 29.4.2005, pag. 88.

<sup>(9)</sup> GU L 125 del 28.4.2004, pag. 4. Regolamento modificato da ultimo dal regolamento (CE) n. 1263/2005 della Commissione (GU L 201 del 2.8.2005, pag. 25).

(2) In considerazione dell'attuale situazione politica in Birmania/Myanmar, caratterizzata:

— dall'incapacità dimostrata dalle autorità militari di avviare discussioni concrete con il movimento democratico riguardo ad un processo che porti alla riconciliazione nazionale, al rispetto dei diritti dell'uomo e alla democrazia,

— dall'incapacità di consentire una Convenzione nazionale autentica ed aperta,

— dal perdurare della detenzione di Daw Aung San Suu Kyi, di altri membri della Lega nazionale per la democrazia (NLD) e di altri detenuti politici,

— dalle vessazioni che continuano a subire l'NLD e altri movimenti politici organizzati,

— dalle continue e gravi violazioni dei diritti umani, compresa la mancanza di iniziative volte ad eliminare il ricorso al lavoro forzato, conformemente alle raccomandazioni contenute nella relazione 2001 del Gruppo ad alto livello dell'Organizzazione internazionale del lavoro e alle raccomandazioni e proposte delle successive missioni della stessa organizzazione, e

— dai recenti sviluppi, quali le sempre maggiori limitazioni imposte alle attività delle organizzazioni internazionali e delle organizzazioni non governative,

la posizione comune 2006/318/PESC stabilisce che siano mantenute le misure restrittive nei confronti del regime militare della Birmania/Myanmar, di coloro che traggono i maggiori benefici dal suo malgoverno e di coloro che ostacolano in modo attivo il processo di riconciliazione nazionale, rispetto dei diritti umani e democratizzazione.

- (3) Le misure restrittive previste dalla posizione comune 2006/318/PESC includono il divieto di assistenza tecnica, finanziamenti e assistenza finanziaria in relazione ad attività militari, il divieto dell'esportazione di materiali che potrebbero essere utilizzati per la repressione interna, il congelamento di fondi e risorse economiche appartenenti a membri del governo della Birmania/Myanmar e a persone fisiche o giuridiche, entità o organismi ad essi collegati e il divieto di mettere a disposizione delle imprese statali birmane prestiti o crediti finanziari e di acquisire o aumentare una partecipazione in tali società.
- (4) Poiché tali misure rientrano nell'ambito del trattato, la loro attuazione richiede una normativa comunitaria, nella misura in cui esse riguardano la Comunità, al fine di garantire la loro applicazione uniforme da parte degli operatori economici di tutti gli Stati membri.
- (5) Per maggiore chiarezza, è opportuno adottare un nuovo testo contenente tutte le pertinenti disposizioni modificate e sostituire il regolamento (CE) n. 798/2004, che dovrebbe essere abrogato.
- (6) Per garantire l'efficacia delle misure da esso previste, il presente regolamento dovrebbe entrare in vigore il giorno della pubblicazione,
- d) gli interessi, i dividendi o altri redditi ed incrementi di valore generati dalle attività;
- e) il credito, il diritto di compensazione, le garanzie di qualsiasi tipo, le cauzioni e gli altri impegni finanziari;
- f) le lettere di credito, le polizze di carico e gli altri titoli rappresentativi di merci;
- g) i documenti da cui risulti una partecipazione in fondi o risorse finanziarie;
- 3) «congelamento di fondi», il divieto di movimentazione, trasferimento, modifica, utilizzo, accesso o gestione dei fondi così da modificarne il volume, l'importo, la collocazione, la proprietà, il possesso, la natura, la destinazione o qualsiasi altro cambiamento che ne consente l'uso, compresa la gestione di portafoglio;
- 4) «risorse economiche», le attività di qualsiasi tipo, materiali o immateriali, mobili o immobili, che non sono fondi ma che possono essere utilizzate per ottenere fondi, beni o servizi;

HA ADOTTATO IL PRESENTE REGOLAMENTO:

#### Articolo 1

Ai fini del presente regolamento si intende per:

- 1) «assistenza tecnica», qualsiasi ausilio tecnico connesso a riparazione, sviluppo, fabbricazione, assemblaggio, prova, manutenzione o qualsiasi altro servizio tecnico e che può assumere tra l'altro le seguenti forme: istruzione, pareri, formazione, trasmissione di conoscenze operative o di competenze o servizi di consulenza; l'assistenza tecnica comprende le forme verbali di assistenza;
- 2) «fondi», le attività ed utilità finanziarie di qualsiasi natura, compresi a titolo meramente esemplificativo:
- a) i contanti, gli assegni, i crediti pecuniari, le cambiali, gli ordini di pagamento e altri strumenti di pagamento;
- b) i depositi presso enti finanziari o altri soggetti, i saldi sui conti, i crediti e le obbligazioni di qualsiasi natura;
- c) i titoli negoziabili a livello pubblico e privato e gli strumenti finanziari rappresentativi di un prestito, comprese le azioni, le quote di partecipazione, i titoli obbligazionari di qualsiasi natura, i pagherò, i warrant e i contratti derivati;

- 5) «congelamento delle risorse economiche», il divieto del loro utilizzo al fine di ottenere fondi, beni o servizi in qualsiasi modo, compresi, a titolo meramente esemplificativo, la vendita, l'affitto e la costituzione di diritti reali di garanzia;
- 6) «territorio della Comunità», i territori degli Stati membri cui si applica il trattato, alle condizioni ivi stabilite.

#### Articolo 2

Sono vietati:

- a) la fornitura di assistenza tecnica pertinente ad attività militari nonché alla fornitura, alla fabbricazione, alla manutenzione e all'uso di armamenti e di materiale connesso di qualsiasi tipo, comprese armi e munizioni, veicoli ed equipaggiamenti militari, materiale paramilitare e relativi pezzi di ricambio, direttamente o indirettamente a qualunque persona fisica o giuridica, entità o organismo in Birmania/Myanmar o destinati ad essere utilizzati in Birmania/Myanmar;
- b) il finanziamento o la prestazione di assistenza finanziaria pertinente ad attività militari, compresi in particolare sovvenzioni, prestiti e assicurazione dei crediti all'esportazione, per la vendita, la fornitura, il trasferimento o l'esportazione di armamenti e di materiale connesso, direttamente o indirettamente a qualunque persona, entità od organismo in Birmania/Myanmar o destinati ad essere utilizzati in Birmania/Myanmar;

c) la partecipazione, consapevole e deliberata, ad attività aventi per oggetto o risultato l'elusione dei divieti di cui alle lettere a) o b).

#### Articolo 3

È vietato:

a) vendere, fornire, trasferire o esportare, direttamente o indirettamente, materiali utilizzabili a fini di repressione interna e figuranti nell'allegato I, originari o meno della Comunità, a qualunque persona fisica o giuridica, entità o organismo in Birmania/Myanmar o destinati a essere utilizzati in Birmania/Myanmar;

b) fornire, direttamente o indirettamente, assistenza tecnica pertinente ai materiali di cui alla lettera a), a qualsiasi persona fisica o giuridica, entità o organismo in Birmania/Myanmar o destinati a essere utilizzati in Birmania/Myanmar;

c) fornire, direttamente o indirettamente, finanziamenti o assistenza finanziaria pertinenti ai materiali di cui alla lettera a), a qualsiasi persona fisica o giuridica, entità o organismo in Birmania/Myanmar o destinati a essere utilizzati in Birmania/Myanmar;

d) partecipare, consapevolmente e deliberatamente, ad attività aventi per oggetto o risultato l'elusione dei divieti di cui alle lettere a), b) o c).

#### Articolo 4

1. In deroga agli articoli 2 e 3, le autorità competenti degli Stati membri elencate nell'allegato II possono autorizzare, alle condizioni che essi ritengono appropriate:

a) la fornitura di finanziamenti, assistenza finanziaria e assistenza tecnica connessi a:

i) materiale militare non letale destinato esclusivamente ad uso umanitario o protettivo, o a programmi di potenziamento istituzionale delle Nazioni Unite, dell'Unione europea e della Comunità;

ii) materiali per le operazioni di gestione delle crisi da parte dell'Unione europea e delle Nazioni Unite;

b) la vendita, la fornitura, il trasferimento o l'esportazione di materiale utilizzabile ai fini di repressione interna, destinato unicamente all'uso umanitario o protettivo, o a programmi di potenziamento istituzionale delle Nazioni Unite, dell'Unione europea e della Comunità, o alle operazioni di gestione delle crisi da parte dell'Unione europea e delle Nazioni Unite;

c) la vendita, la fornitura, il trasferimento o l'esportazione di materiale per lo sminamento e di attrezzature destinate ad essere utilizzate nelle operazioni di sminamento;

d) la fornitura di finanziamenti e di assistenza finanziaria connessi al materiale o ai programmi e operazioni di cui alle lettere b) e c);

e) la fornitura dell'assistenza tecnica connessa al materiale o ai programmi e operazioni di cui alle lettere b) e c).

2. Le autorizzazioni di cui al paragrafo 1 possono essere concesse solo prima dello svolgimento delle attività per cui sono richieste.

#### Articolo 5

Gli articoli 2 e 3 non si applicano all'abbigliamento protettivo, compresi i giubbotti antiproiettile e gli elmetti militari, temporaneamente esportato in Birmania/Myanmar da personale delle Nazioni Unite, da personale dell'Unione europea, della Comunità o degli Stati membri, da rappresentanti dei mass media e da operatori umanitari o nel campo dello sviluppo, e personale associato, per uso esclusivamente individuale.

#### Articolo 6

1. Sono congelati tutti i fondi e le risorse economiche appartenenti o posseduti, detenuti o controllati da singoli membri del governo della Birmania/Myanmar e dalle persone fisiche o giuridiche, dalle entità o dagli organismi ad essi associati di cui all'elenco dell'allegato III.

2. Le persone fisiche o giuridiche, entità o organismi di cui all'allegato III non possono né avere la disponibilità né beneficiare direttamente o indirettamente, di nessun fondo o risorsa economica.

3. È vietata la partecipazione, consapevole e deliberata, ad attività che hanno come oggetto o risultato la promozione, diretta o indiretta, delle operazioni di cui ai paragrafi 1 e 2.

#### Articolo 7

1. Alle condizioni che ritengono appropriate, le autorità competenti degli Stati membri elencate nell'allegato II possono autorizzare che taluni fondi o risorse economiche congelati, siano sbloccati o messi a disposizione dopo aver stabilito che i fondi o le risorse economiche in questione sono:

a) necessari per soddisfare le esigenze di base delle persone di cui all'allegato III e dei loro familiari dipendenti, compresi i pagamenti relativi a generi alimentari, affitti o garanzie ipotecarie, medicinali e cure mediche, imposte, premi assicurativi e utenza di servizi pubblici;

b) destinati esclusivamente al pagamento di onorari ragionevoli e al rimborso delle spese sostenute per la prestazione di servizi legali;

- c) destinati esclusivamente al pagamento di diritti o di spese connessi alla normale gestione o alla custodia dei fondi o delle risorse economiche congelati;
- d) necessari per coprire spese straordinarie, purché la pertinente autorità competente abbia notificato a tutte le altre autorità competenti e alla Commissione, almeno due settimane prima dell'autorizzazione, i motivi per cui ritiene che debba essere concessa un'autorizzazione specifica.

La pertinente autorità competente informa le autorità competenti degli altri Stati membri e la Commissione delle autorizzazioni concesse ai sensi del presente paragrafo.

2. L'articolo 6, paragrafo 2, non si applica al versamento sui conti congelati di:

- i) interessi o altri profitti dovuti su detti conti; oppure
- ii) pagamenti dovuti nel quadro di contratti, accordi o obblighi conclusi o sorti prima della data in cui tali conti sono stati assoggettati alle disposizioni più vicine nel tempo del regolamento (CE) n. 1081/2000, del regolamento (CE) n. 798/2004 o del regolamento presente,

purché tali interessi, altri profitti e pagamenti continuino ad essere soggetti alle disposizioni di cui all'articolo 6, paragrafo 1.

#### Articolo 8

1. Fatte salve le norme applicabili in materia di relazioni, riservatezza e segreto professionale, le persone fisiche e giuridiche, le entità e gli organismi:

- a) forniscono immediatamente qualsiasi informazione atta a facilitare il rispetto del presente regolamento, quali i dati relativi ai conti e agli importi congelati a norma dell'articolo 6, alle autorità competenti degli Stati membri in cui risiedono o sono situati, elencate nell'allegato II e trasmettono tali informazioni, direttamente o attraverso dette autorità competenti, alla Commissione;
- b) cooperano con le autorità competenti elencate nell'allegato II per qualsiasi verifica di tali informazioni.

2. Le ulteriori informazioni ricevute direttamente dalla Commissione sono messe a disposizione delle autorità competenti degli Stati membri interessati.

3. Le informazioni fornite o ricevute in conformità del presente articolo sono utilizzate unicamente per i fini per i quali sono state fornite o ricevute.

#### Articolo 9

1. Sono vietati:

- a) la concessione di prestiti o crediti finanziari alle imprese statali birmane elencate nell'allegato IV, o l'acquisizione di obbligazioni, di certificati di deposito, di warrant o obbligazioni non garantite, emessi da tali imprese;
- b) l'acquisizione o l'aumento di una partecipazione nelle imprese statali birmane elencate nell'allegato IV, compresa l'acquisizione integrale di tali imprese e l'acquisizione di azioni e di titoli a carattere partecipativo.

2. È vietata la partecipazione, consapevole e deliberata, ad attività aventi per oggetto o risultato l'elusione, diretta o indiretta, delle disposizioni di cui al paragrafo 1.

3. Il paragrafo 1 non osta all'esecuzione dei contratti commerciali per la fornitura di merci e servizi alle abituali condizioni commerciali di pagamento e i consueti accordi supplementari in collegamento con l'esecuzione di tali contratti, quali le assicurazioni crediti all'esportazione.

4. Le disposizioni di cui al paragrafo 1, lettera a), non ostano all'esecuzione di obblighi derivanti da contratti o accordi conclusi prima del 25 ottobre 2004.

5. Il divieto di cui al paragrafo 1, lettera b), non impedisce l'aumento di una partecipazione nelle imprese statali birmane elencate nell'allegato IV, se tale aumento è obbligatorio in virtù di un accordo concluso con l'impresa statale birmana interessata prima del 25 ottobre 2004. La pertinente autorità competente, figurante nell'elenco di cui all'allegato II, e la Commissione sono informate prima dell'esecuzione di qualsiasi operazione di questo tipo. La Commissione informa le autorità competenti degli altri Stati membri.

#### Articolo 10

Il congelamento di fondi e risorse economiche, o il rifiuto di rendere disponibili fondi o risorse economiche, se effettuato ritenendo in buona fede che tale azione sia conforme al presente regolamento, non comporta alcun genere di responsabilità per la persona fisica o giuridica o l'entità che lo attua, né per i suoi dirigenti o dipendenti, a meno che non si dimostri che i fondi e le risorse economiche sono stati congelati in seguito a negligenza.

*Articolo 11*

La Commissione e gli Stati membri si informano reciprocamente e immediatamente delle misure adottate ai sensi del presente regolamento e si comunicano tutte le informazioni pertinenti in loro possesso riguardanti il presente regolamento, in particolare quelle relative a problemi di violazione e di applicazione delle norme e alle sentenze pronunciate dai tribunali nazionali.

*Articolo 12*

La Commissione è autorizzata a:

- a) modificare l'allegato II sulla base delle informazioni fornite dagli Stati membri,
- b) modificare gli allegati III e IV sulla base delle decisioni adottate in relazione agli allegati I e II della posizione comune 2006/318/PESC.

*Articolo 13*

1. Gli Stati membri fissano le norme relative alle sanzioni applicabili in caso di violazione del presente regolamento e adottano tutte le misure necessarie per garantirne l'attuazione. Le sanzioni devono essere effettive, proporzionate e dissuasive.

2. Gli Stati membri notificano senza indugio alla Commissione tali norme dopo l'entrata in vigore del presente regolamento, come pure eventuali ulteriori modifiche a tali norme.

Il presente regolamento è obbligatorio in tutti i suoi elementi e direttamente applicabile in ciascuno degli Stati membri.

Fatto a Bruxelles, il 29 maggio 2006.

*Articolo 14*

Il presente regolamento si applica:

- a) nel territorio della Comunità, compreso il suo spazio aereo;
- b) a bordo di tutti gli aeromobili e di tutti i natanti sotto la giurisdizione di uno Stato membro;
- c) a tutti i cittadini di uno Stato membro che si trovano all'interno o all'esterno del territorio della Comunità;
- d) a tutte le persone giuridiche, entità o organismi registrati o costituiti conformemente alla legislazione di uno Stato membro;
- e) a tutte le persone giuridiche, entità o organismi, per qualsiasi operazione svolta in tutto o in parte all'interno della Comunità.

*Articolo 15*

Il regolamento (CE) n. 798/2004 è abrogato.

*Articolo 16*

Il presente regolamento entra in vigore il giorno della sua pubblicazione nella *Gazzetta ufficiale dell'Unione europea*.

Per il Consiglio

Il presidente

M. BARTENSTEIN

## ALLEGATO I

**Elenco dei materiali previsti dall'articolo 3 che potrebbero essere utilizzati per la repressione interna**

L'elenco riportato qui di seguito non comprende gli articoli progettati o modificati specificamente per fini militari.

1. Emetti con protezione balistica, elmetti antisommossa, scudi antisommossa e scudi balistici, loro componenti appositamente progettati.
2. Materiale appositamente progettato per il rilevamento delle impronte digitali.
3. Proiettori con regolatori di potenza.
4. Materiale da costruzione con protezione balistica.
5. Coltelli da caccia.
6. Apparecchiature appositamente progettate per la fabbricazione di fucili a pompa.
7. Attrezzature per il caricamento manuale delle munizioni.
8. Dispositivi di intercettazione delle comunicazioni.
9. Rivelatori ottici allo stato solido.
10. Tubi a intensificazione d'immagine.
11. Sistemi di puntamento telescopico.
12. Armi a canna liscia e relative munizioni, diverse da quelle appositamente progettate per usi militari, e loro componenti appositamente progettati, tranne:
  - le pistole da segnalazione
  - i fucili ad aria compressa o a cartucce progettati come attrezzi industriali o attrezzi per lo stordimento senza crudeltà degli animali.
13. Simulatori per l'addestramento all'uso di armi da fuoco e loro componenti e accessori appositamente progettati o modificati.
14. Bombe e granate, diverse da quelle appositamente progettate per usi militari, e loro componenti appositamente progettati.
15. Giubbotti antiproiettile diversi da quelli fabbricati secondo norme o specifiche militari, e loro componenti appositamente progettati.
16. Veicoli commerciali a trazione integrale utilizzabili fuori strada, fabbricati con o muniti di protezione balistica, e corazze sagomate per i medesimi.
17. Cannoni ad acqua e loro componenti appositamente progettati o modificati.
18. Veicoli dotati di cannone ad acqua.
19. Veicoli appositamente progettati o modificati per essere elettrificati onde respingere gli assalitori, e loro componenti appositamente progettati o modificati a tale scopo.
20. Dispositivi sonori presentati dal fabbricante o dal fornitore come idonei a fini antisommossa, e loro componenti appositamente progettati.

21. Ceppi, catene e cinture a scariche elettriche, appositamente progettati per immobilizzare le persone, tranne:
    - le manette di dimensione totale massima in posizione allacciata non superiore a 240 mm, catene incluse.
  22. Dispositivi portatili progettati o modificati a fini antisommossa o di autodifesa mediante somministrazione di sostanze paralizzanti, quali i gas lacrimogeni o gli spray al pepe, e loro componenti appositamente progettati.
  23. Dispositivi portatili progettati o modificati a fini antisommossa o di autodifesa mediante somministrazione di una scarica elettrica [compresi manganelli a scariche elettriche, scudi elettrificati, fucili con proiettili di gomma e storditori elettrici (taser)], e loro componenti appositamente progettati o modificati a tal fine.
  24. Apparecchiature elettroniche per l'individuazione di esplosivi nascosti, e loro componenti appositamente progettati, tranne:
    - gli apparecchi d'ispezione TV o a raggi X.
  25. Apparecchiature elettroniche di disturbo (interferenza), appositamente progettate per impedire la detonazione telecomandata di ordigni esplosivi rudimentali, e loro componenti appositamente progettati.
  26. Apparecchi e dispositivi appositamente progettati per provocare esplosioni con mezzi elettrici o non elettrici, compresi gli apparecchi di innesco, i detonatori, gli ignitori, gli acceleranti di esplosione e le micce detonanti e loro componenti appositamente progettati, tranne:
    - quelli appositamente progettati per un impiego commerciale specifico, ossia per l'attivazione o il funzionamento mediante esplosione di altre attrezzature o dispositivi la cui funzione non è l'innesco di un'esplosione (ad es., gonfiatori degli air bag per autoveicoli, limitatori di tensione degli azionatori antincendio a sprinkler).
  27. Apparecchi e dispositivi progettati per l'eliminazione degli ordigni esplosivi, tranne:
    - le coperte antibomba,
    - i contenitori progettati per racchiudere oggetti identificati come, o sospettati di essere, ordigni esplosivi rudimentali.
  28. Apparecchiature per la visione notturna e a immagine termica, tubi a intensificazione d'immagine o sensori allo stato solido destinati a tali scopi.
  29. Cariche esplosive a taglio lineare.
  30. Esplosivi e sostanze collegate:
    - amatolo
    - nitrocellulosa (contenente oltre il 12,5 % di azoto)
    - nitroglicole
    - tetranitrato di pentaeritrite (PETN)
    - cloruro di picrile
    - trinitrofenilmetilnitrammina (tetrile)
    - 2,4,6-trinitrotoluene (TNT).
  31. Software specificamente progettato e tecnologia connessi a tutte le voci sopraelencate.
-

## ALLEGATO II

## Elenco delle autorità competenti di cui agli articoli 4, 7, 8, 9 e 12

## BELGIO

*Per quanto riguarda il congelamento di fondi, finanziamenti e assistenza finanziaria:*

Service Public Fédéral des Finances  
Administration de la Trésorerie  
30 Avenue des Arts  
B-1040 Bruxelles  
Fax (32-2) 233 74 65  
E-mail: Quesfinvragen.tf@minfin.fed.be

Federale Overheidsdienst Financiën  
Administratie van de Thesaurie  
Kunstlaan 30  
B-1040 Brussel  
Fax (32-2) 233 74 65  
E-mail: Quesfinvragen.tf@minfin.fed.be

*Per quanto riguarda i beni, l'assistenza tecnica e altri servizi:*

Autorità federali competenti per le vendite, l'acquisto e l'assistenza tecnica delle forze armate e dei servizi di sicurezza belgi, nonché per i servizi finanziari e tecnici connessi alla produzione o alla fornitura di armi e di equipaggiamento militare e paramilitare:

Service Public Fédéral Économie, P.M.E.,  
Classes Moyennes & Énergie  
Direction générale du Potentiel économique  
Service Licences  
Rue de Louvain 44  
1<sup>er</sup> étage  
B-1000 Bruxelles  
Tel. (32-2) 548 62 11  
Fax (32-2) 548 65 70

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand & Energie  
Algemene Directie van het Economisch Potentieel  
Dienst vergunningen  
Leuvenseweg 44  
1<sup>ste</sup> verdieping  
B-1000 Brussel  
Tel. (32-2) 548 62 11  
Fax (32-2) 548 65 70

Autorità regionali competenti per altre licenze di esportazione, importazione e transito di armi, equipaggiamento militare e paramilitare:

Brussels Hoofdstedelijk Gewest/Région de Bruxelles-Capitale:  
Directie Externe Betrekkingen/Direction des Relations extérieures  
City Center  
Kruidtuinlaan/Boulevard du Jardin Botanique 20  
1035 Brussel/Bruxelles  
Tel. (32-2) 800 37 59 (Cédric Bellemans)  
Fax (32-2) 800 38 20  
E-mail: cbellemans@mrbc.irisnet.be

## Région wallonne:

Direction Générale Économie et Emploi  
Dir Gestion des Licences,  
chaussée de Louvain 14,  
5000 Namur  
Tel. 081/649751  
Fax 081/649760  
E-mail: m.moreels@mrw.wallonie.be

## Vlaams Gewest:

Administratie Buitenlands Beleid  
Cel Wapenexport  
Boudewijnlaan 30  
B-1000 Brussel  
Tel. (32-2) 553 59 28  
Fax (32-2) 553 60 37  
E-mail: wapenexport@vlaanderen.be

## REPUBBLICA CECA

Ministerstvo průmyslu a obchodu  
Licenční správa  
Na Františku 32  
110 15 Praha 1  
Tel. +420 22406 2720  
Fax +420 22422 1811

Ministerstvo financí  
Finanční analytický útvar  
P.O. Box 675  
Jindřišská 14  
111 21 Praha 1  
Tel. + 420 25704 4501  
Fax + 420 25704 4502

## DANIMARCA

Erhvervs- og Boligstyrelsen  
Dahlerups Pakhus  
Langelinie Allé 17  
DK-2100 København Ø  
Tel. (45) 35 46 60 00  
Fax (45) 35 46 60 01

Udenrigsministeriet  
Asiatisk Plads 2  
DK-1448 København K  
Tel. (45) 33 92 00 00  
Fax (45) 32 54 05 33

Justitsministeriet  
Slotsholmsgade 10  
DK-1216 København K  
Tel. (45) 33 92 33 40  
Fax (45) 33 93 35 10

## GERMANIA

*Per quanto riguarda il congelamento di fondi, finanziamenti e assistenza finanziaria:*

Deutsche Bundesbank  
Servicezentrum Finanzsanktionen  
Postfach  
D-80281 München  
Tel. (49-89) 2889 3800  
Fax (49-89) 350163 3800

*Per quanto riguarda i beni, l'assistenza tecnica e altri servizi:*

Bundesamt für Wirtschafts- und Ausfuhrkontrolle  
(BAFA)  
Frankfurter Straße 29—35  
D-65760 Eschborn  
Tel. (49-61) 96 908-0  
Fax (49-61) 96 908-800

## ESTONIA

Eesti Välisministeerium  
Islandi väljak 1  
15049 Tallinn  
Tel. +372 6 317 100  
Fax +372 6 317 199

Finantsinspektsioon  
Sakala 4  
15030 Tallinn  
Tel. +372 6680500  
Fax +372 6680501

## GRECIA

## A. Congelamento di beni

Ministry of Economy and Finance  
General Directory of Economic Policy  
Address: 5 Nikis Str., 101 80  
Athens, Greece  
Tel. + 30 210 3332786  
Fax + 30 210 3332810

## A. ΔΕΣΜΕΥΣΗ ΚΕΦΑΛΑΙΩΝ

Υπουργείο Οικονομίας και Οικονομικών  
Γενική Δ/ση Οικονομικής Πολιτικής  
Δ/ση: Νίκης 5, ΑΘΗΝΑ 101 80  
Τηλ. + 30 210 3332786  
Φαξ + 30 210 3332810

## B. Restrizioni alle importazioni ed esportazioni

Ministry of Economy and Finance  
General Directorate for Policy Planning and Management  
Address Kornaroy Str.,  
GR-105 63 Athens  
Tel. + 30 210 3286401-3  
Fax + 30 210 3286404

## B. ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΕΙΣΑΓΩΓΩΝ — ΕΞΑΓΩΓΩΝ

Υπουργείο Οικονομίας και Οικονομικών  
Γενική Δ/ση(49-61) Σχεδιασμού και Διαχείρισης Πολιτικής  
Δ/ση: Κορνάρου 1, Τ.Κ. 105 63  
Αθήνα — Ελλάδα  
Τηλ. + 30 210 3286401-3  
Φαξ + 30 210 3286404

## SPAGNA

Ministerio de Industria, Comercio y Turismo  
Secretaría General de Comercio Exterior  
Paseo de la Castellana, 162  
E-28046 Madrid  
Tel. (34) 913 49 38 60  
Fax (34) 914 57 28 63  
Ministerio de Economía y Hacienda  
Dirección General del Tesoro y Política Financiera  
Subdirección General de Inspección y Control  
De Movimientos de Capitales  
Paseo del Prado, 6  
E-28014 Madrid  
Tel. (34) 91 209 95 11  
Fax (34) 91 209 96 56

## FRANCIA

Ministère de l'économie, des finances et de l'industrie  
Direction générale des douanes et des droits indirects  
Cellule embargo — Bureau E2  
Tel. (33) 1 44 74 48 93  
Fax (33) 1 44 74 48 97

Ministère de l'économie, des finances et de l'industrie  
Direction du Trésor et de la politique économique  
Service des affaires multilatérales et de développement  
Sous-direction Multicom  
139, rue du Bercy  
75572 Paris Cedex 12  
Tel. (33) 1 44 87 72 85  
Fax (33) 1 53 18 96 55  
Ministère des Affaires étrangères  
Direction de la coopération européenne  
Sous-direction des relations extérieures de la  
Communauté  
Tel. (33) 1 43 17 44 52  
Fax (33) 1 43 17 56 95

Direction générale des affaires politiques et de sécurité  
Service de la Politique Étrangère et de Sécurité Commune  
Tel. (33) 1 43 17 45 16  
Fax (33) 1 43 17 45 84

## IRLANDA

Central Bank of Ireland  
Financial Markets Department  
PO Box 559  
Dame Street  
Dublin 2  
Tel. (353) 1 671 66 66  
Fax (353) 1 671 65 61

Department of Foreign Affairs  
Bilateral Economic Relations Division  
80 St. Stephen's Green  
Dublin 2  
Tel. (353) 1 408 21 53  
Fax (353) 1 408 20 03

Department of Enterprise, Trade and Employment  
Export Licensing Unit  
Block C  
Earlsfort Centre  
Lower Hatch St.  
Dublin 2  
Tel. (353) 1 631 25 34  
Fax (353) 1 631 25 62

## ITALIA

Ministero degli Affari Esteri  
Piazzale della Farnesina, 1  
I-00194 Roma  
D.G.A.U. — Ufficio II  
Tel. (39) 06 3691 3820  
Fax (39) 06 3691 5161  
U.A.M.A.  
Tel. (39) 06 3691 3605  
Fax (39) 06 3691 8815

Ministero dell'Economia e delle Finanze  
Dipartimento del Tesoro  
Comitato di Sicurezza Finanziaria  
Via XX Settembre, 97  
I-00187 Roma  
Tel. (39) 06 4761 3942  
Fax (39) 06 4761 3032

Ministero delle Attività Produttive  
Direzione Generale Politica Commerciale  
Viale Boston, 35  
I-00144 Roma  
Tel. (39) 06 59931  
Fax (39) 06 5964 7531

## CIPRO

Υπουργείο Εξωτερικών  
Λεωφ. Προεδρικού Μεγάρου  
1447 Λευκωσία  
Τηλ: +357-22-300600  
Φαξ: +357-22-661881  
Ministry of Foreign Affairs  
Presidential Palace Avenue  
1447 Nicosia  
Tel. +357-22-300600  
Fax +357-22-661881

## LETTONIA

Latvijas Republikas Ārlietu ministrija  
Brīvības iela 36  
Rīga, LV 1395  
Tel. (371) 7016201  
Fax (371) 7828121

Noziedzīgi iegūto līdzekļu legalizācijas novēršanas  
dienests  
Kalpaka bulvārī 6,  
Rīgā, LV 1081  
Tel. +7044 431  
Fax +7044 549

## LITUANIA

Saugumo policijos departamentas  
Užsienio reikalų ministerija  
J.Tumo-Vaižganto 2  
LT-01511 Vilnius  
Tel. +370 5 236 25 16  
Fax +370 5 231 30 90

## LUSSEMBURGO

Ministère des Affaires Étrangères  
Direction des relations économiques internationales  
6, rue de la Congrégation  
L-1352 Luxembourg  
Tel. (352) 478 23 46  
Fax (352) 22 20 48

Ministère des Finances  
3, rue de la Congrégation  
L-1352 Luxembourg  
Tel. (352) 478-2712  
Fax (352) 47 52 41

## UNGHERIA

## Articolo 4

Ministry of Economic Affairs and Transport –  
Hungarian Trade  
Licencing Office  
Margit krt. 85.  
H-1024 Budapest  
Hungary  
Postbox: 1537 Pf.: 345  
Tel. +36-1-336-7300

Gazdasági és Közlekedési Minisztérium – Kereskedelmi  
Engedélyezési Hivatal  
Margit krt. 85.  
H-1024 Budapest  
Magyarország  
Postafiók: 1537 Pf.: 345  
Tel. +36-1-336-7300

## Articolo 7

Hungarian National Police  
Teve u. 4–6.  
H-1139 Budapest  
Hungary  
Tel./Fax +36-1-443-5554

Országos Rendőrfőkapitányság  
1139 Budapest, Teve u. 4–6.  
Magyarország  
Tel./Fax +36-1-443-5554

## Articolo 8

Ministry of Finance

József nádor tér. 2-4.

H-1051 Budapest

Hungary

Postbox: 1369 Pf.: 481

Tel. +36-1-318-2066, +36-1-327-2100

Fax +36-1-318-2570, +36-1-327-2749

Pénzügyminisztérium

1051 Budapest, József nádor tér 2-4.

Magyarország

Postafiók: 1369 Pf.: 481

Tel. +36-1-318-2066, +36-1-327-2100

Fax +36-1-318-2570, +36-1-327-2749

## MALTA

Bord ta' Sorveljanza dwar is-Sanzjonijiet

Direttorat ta' l-Affarijiet Multilaterali

Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin

Palazzo Parisio

Triq il-Merkanti

Valletta CMR 02

Tel. +356 21 24 28 53

Fax +356 21 25 15 20

## PAESI BASSI

Belastingdienst/Douane Noord

Centrale Dienst In- en Uitvoer

Engelse Kamp 2

Postbus 30003

9700 RD Groningen

Tel. 050-523 2600

Fax 050-523 2183

Ministerie van Financiën

Directie Financiële Markten/Afdeling Integriteit

Postbus 20201

NL-2500 EE Den Haag

Tel. (31-70) 342 8997

Fax (31-70) 342 7984

## AUSTRIA

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit

Abteilung C/2/2

Stubenring 1

A-1010 Wien

Tel. (43-1) 711 00

Fax (43-1) 711 00-8386

Österreichische Nationalbank

Otto Wagner Platz 3,

A-1090 Wien

Tel. (01-4042043 1) 404 20-0

Fax (43 1) 404 20-73 99

Bundesministerium für Inneres

Bundeskriminalamt

Josef Holaubek Platz 1

A-1090 Wien

Tel. (43 1) 313 45-0

Fax (43 1) 313 45-85290

## POLONIA

Ministerstwo Spraw Zagranicznych

Departament Prawno – Traktatowy

Al. J. CH. Szucha 23

PL-00-580 Warszawa

Tel. (48 22) 523 93 48

Fax (48 22) 523 91 29

## PORTOGALLO

Ministério dos Negócios Estrangeiros

Direcção-Geral dos Assuntos Multilaterais

Largo do Rilvas

P-1350-179 Lisboa

Tel. (351) 21 394 60 72

Fax (351) 21 394 60 73

Ministério das Finanças

Direcção-Geral dos Assuntos Europeus e Relações Internacionais

Avenida Infante D. Henrique, n.º 1, C 2.º

P-1100 Lisboa

Tel. (351) 21 882 32 40/47

Fax (351) 21 882 32 49

## SLOVENIA

Bank of Slovenia

Slovenska 35

1505 Ljubljana

Tel. +386 (1) 471 90 00

Fax +386 (1) 251 55 16

<http://www.bsi.si>

Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Slovenia

Prešernova 25

1000 Ljubljana

Tel. +386 (1) 478 20 00

Fax +386 (1) 478 23 47

<http://www.gov.si/mzz>

## SLOVACCHIA

Ministerstvo hospodárstva SR

Mierová 19

827 15 Bratislava 212

Tel. 00421 2 4854 1111

Fax 00421 2 4333 782

Ministerstvo financií SR

Štefanovičova 5

P. O. BOX 82

817 82 Bratislava

Tel. 00421 2 5958 1111

Fax 00421 2 5249 3048

## FINLANDIA

Ulkoasiainministeriö/Utrikesministeriet  
PL/PB 176  
FIN-00161 Helsinki/Helsingfors  
Tel. (358) 9 16 05 59 00  
Fax (358) 9 16 05 57 07

Puolustusministeriö/Försvarsministeriet  
Eteläinen Makasiinikatu 8  
PL/PB 31  
FIN-00131 Helsinki/Helsingfors  
Tel. (358) 9 16 08 81 28  
Fax (358) 9 16 08 81 11

## SVEZIA

*Articolo 4*

Inspektionen för strategiska produkter  
Box 70252  
SE-107 22 Stockholm  
Tel. (46-8) 406 31 00  
Fax (46-8) 20 31 00

*Articolo 7*

Försäkringskassan  
SE-103 51 Stockholm  
Tel. (46-8) 786 90 00  
Fax (46-8) 411 27 89

*Articolo 8*

Finansinspektionen  
Box 6750  
SE-113 85 Stockholm  
Tel. (46-8) 787 80 00  
Fax (46-8) 24 13 35

*Articolo 9*

Regeringskansliet  
Utrikesdepartementet  
Rättssekretariatet för EU-frågor  
SE-103 39 Stockholm  
Tel. (46-8) 405 10 00  
Fax (46-8) 723 11 76

## REGNO UNITO

Sanctions Licensing Unit  
Export Control Organisation  
Department of Trade and Industry  
4 Abbey Orchard Street  
London SW1P 2HT  
United Kingdom  
Tel. (44-207) 215-0594  
Fax (44-207) 215-0593

HM Treasury  
Financial Systems and International Standards  
1, Horse Guards Road  
London SW1A 2HQ  
United Kingdom  
Tel. (44-207) 270-5977  
Fax (44-207) 270-5430

Bank of England  
Financial Sanctions Unit  
Threadneedle Street  
London EC2R 8AH  
United Kingdom  
Tel. (44-207) 601 4607  
Fax (44-207) 601 4309

Per Gibilterra:  
Ernest Montado  
Chief Secretary  
Government Secretariat  
No 6 Convent Place  
Gibraltar  
Tel. (350) 75707  
Fax (350) 5875700

## COMUNITÀ EUROPEA

Commission of the European Communities  
Directorate-General for External Relations  
Directorate A. Crisis Platform and  
Policy Coordination in CFSP  
Unit A.2. Crisis management and conflict prevention  
CHAR 12/108  
B-1049 Brussels  
Tel. (32-2) 299 1176/295 5585  
Fax (32-2) 299 08 73

## ALLEGATO III

## Elenco delle persone di cui agli articoli 6, 7 e 12

Note sulle tabelle:

1. Gli pseudonimi e le variazioni ortografiche sono indicate con il termine «alias»

## A. CONSIGLIO DI STATO PER LA PACE E LO SVILUPPO (SPDC)

|     | Nome (nome, cognome, sesso, eventuali pseudonimi) | Informazioni sull'identità (funzione/titolo, data e luogo di nascita, numero di passaporto/carta d'identità, coniuge o figlio/a di ...) |
|-----|---|---|
| A1a | Comandante in capo, Gen. Than Shwe                | Presidente, nato il 2.2.1933  |
| A1b | Kyaing Kyaing                                     | moglie del Gen. Than Shwe   |
| A1c | Thandar Shwe                                      | figlia del Gen. Than Shwe   |
| A1d | Khin Pyone Shwe                                   | figlia del Gen. Than Shwe   |
| A1e | Aye Aye Thit Shwe                                 | figlia del Gen. Than Shwe   |
| A1f | Tun Naing Shwe, alias Tun Tun Naing               | figlio del Gen. Than Shwe   |
| A1g | Khin Thanda                                       | moglie del Gen. Tun Naing Shwe  |
| A1h | Kyaing San Shwe                                   | figlio del Gen. Than Shwe   |
| A1i | Dr. Khin Win Sein                                 | moglie del Gen. Kyaing San Shwe   |
| A1j | Thant Zaw Shwe, alias Maung Maung                 | figlio del Gen. Than Shwe   |
| A1k | Dewar Shwe  | figlia del Gen. Than Shwe   |
| A1l | Kyi Kyi Shwe                                      | figlia del Gen. Than Shwe   |
| A2a | Viccomandante in capo, Gen. Maung Aye             | Vicepresidente, nato il 25.12.1937  |
| A2b | Mya Mya San                                       | moglie del Gen. Maung Aye   |
| A2c | Nandar Aye  | figlia del Gen. Maung Aye, moglie del Magg. Pye Aung (D17d)   |
| A3a | Gen. Thura Shwe Mann                              | Capo di Stato Magg., Coordinatore Operazioni speciali (Esercito, Marina e Aviazione), nato l'11.7.1947                                  |
| A3b | Khin Lay Thet                                     | moglie del Gen. Thura Shwe Mann, nata il 19.6.1947  |
| A3c | Aung Thet Mann                                    | figlio del Gen. Thura Shwe Mann, Ayeya Shwe War Company, nato il 19.6.1977, passaporto n. CM102233                                      |
| A3d | Toe Naing Mann                                    | figlio di Shwe Mann, nato il 29.6.1978  |
| A3e | Zay Zin Latt                                      | moglie di Toe Naing Mann, figlia di Khin Shwe (ref J5a), nata il 24.3.1981  |
| A4a | Gen. Soe Win                                      | Primo Ministro dal 19.10.2004, nato nel 1946  |
| A4b | Than Than Nwe                                     | moglie del Gen. Soe Win   |
| A5a | Ten. Gen. Thein Sein                              | Segretario 1 (dal 19.10.2004) e aiutante generale   |
| A5b | Khin Khin Win                                     | moglie del Ten. Gen. Thein Sein   |
| A6a | Ten. Gen. (Thiha Thura) Tin Aung Myint Oo         | (Thiha Thura è un titolo) Generale responsabile della logistica di supporto   |
| A6b | Khin Saw Hnin                                     | moglie del Ten. Gen. Thiha Thura Tin Aung Myint Oo  |
| A7a | Ten. Gen. Kyaw Win                                | Capo dell'Ufficio Operazioni speciali 2 (Stato Kayah)   |

|      | Nome (nome, cognome, sesso, eventuali pseudonimi) | Informazioni sull'identità (funzione/titolo, data e luogo di nascita, numero di passaporto/carta d'identità, coniuge o figlio/a di ...) |
|------|---|---|
| A7b  | San San Yee, alias San San Yi                     | moglie del Ten. Gen. Kyaw Win   |
| A7c  | Nyi Nyi Aung                                      | figlio del Ten. Gen. Kyaw Win   |
| A7d  | San Thida Win                                     | moglie di Nyi Nyi Aung  |
| A7e  | Min Nay Kyaw Win                                  | figlio del Ten. Gen. Kyaw Win   |
| A7f  | Dr. Phone Myint Htun                              | figlio del Ten. Gen. Kyaw Win   |
| A7g  | San Sabai Win                                     | moglie del Dr. Phone Myint Htun   |
| A8a  | Ten. Gen. Tin Aye                                 | Capo dell'approvvigionamento militare, Capo dell'UMEH   |
| A8b  | Kyi Kyi Ohn                                       | moglie del Ten. Gen. Tin Aye  |
| A8c  | Zaw Min Aye                                       | figlio del Ten. Gen. Tin Aye  |
| A9a  | Ten. Gen. Ye Myint                                | Capo dell'Ufficio Operazioni speciali 1 (Kachin, Chin, Sagaing, Magwe, Mandalay)  |
| A9b  | Tin Lin Myint                                     | moglie del Ten. Gen. Ye Myint, nata il 25.1.1947  |
| A9c  | Theingi Ye Myint                                  | figlia del Ten. Gen. Ye Myint   |
| A9d  | Aung Zaw Ye Myint                                 | figlio del Ten. Gen. Ye Myint, Yetagun Construction Co  |
| A9e  | Kay Khaing Ye Myint                               | figlia del Ten. Gen. Ye Myint   |
| A10a | Ten. Gen. Aung Htwe                               | Capo dell'addestramento delle forze armate  |
| A10b | Khin Hnin Wai                                     | moglie del Ten. Gen. Aung Htwe  |
| A11a | Ten. Gen. Khin Maung Than                         | Capo dell'Ufficio Operazioni speciali 3 (Pegu, Rangoon, Irrawaddy, Arakan)  |
| A11b | Marlar Tint                                       | moglie del Ten. Gen. Khin Maung Than  |
| A12a | Ten. Gen. Maung Bo                                | Capo dell'Ufficio Operazioni speciali 4 (Karen, Mon, Tenasserim)  |
| A12b | Khin Lay Myint                                    | moglie del Ten. Gen. Maung Bo   |
| A12c | Kyaw Swa Myint                                    | figlio del Ten. Gen. Maung Bo, uomo d'affari  |
| A13a | Lt-Gen Myint Swe                                  | Capo della Sicurezza degli affari militari  |
| A13b | Khin Thet Htay                                    | moglie del Ten. Gen. Myint Swe  |

## B. COMANDANTI REGIONALI

|     | Nome                                 | Informazioni sull'identità (incluso comando) |
|-----|--------------------------------------|--|
| B1a | Brig. Gen. Hla Htay Win              | Rangoon                                      |
| B1b | Mar Mar Wai                          | moglie del Brig. Gen. Hla Htay Win           |
| B2a | Magg. Gen. Ye Myint                  | Est [Stato Shan (sud)]                       |
| B2b | Myat Ngwe                            | moglie del Magg. Gen. Ye Myint               |
| B3a | Magg. Gen. Thar Aye, alias Tha Aye   | Nord-ovest (Divisione Sagaing)               |
| B3b | Wai Wai Khaing, alias Wei Wei Khaing | moglie del Magg. Gen. Thar Aye               |

|      | Nome                        | Informazioni sull'identità (incluso comando) |
|------|-----------------------------|--|
| B4a  | Magg. Gen. Maung Maung Swe  | Costa (Divisione Tanintharyi)                |
| B4b  | Tin Tin Nwe                 | moglie del Magg. Gen. Maung Maung Swe        |
| B4c  | Ei Thet Thet Swe            | figlia del Magg. Gen. Maung Maung Swe        |
| B4d  | Kaung Kyaw Swe              | figlio del Magg. Gen. Maung Maung Swe        |
| B5a  | Magg. Gen. Myint Hlaing     | Nord-est [Stato Shan (nord)]                 |
| B5b  | Khin Thant Sin              | moglie del Magg. Gen. Myint Hlaing           |
| B5c  | Hnin Nandar Hlaing          | figlia del Magg. Gen. Myint Hlaing           |
| B5d  | Cadetto Thant Sin Hlaing    | figlio del Magg. Gen. Myint Hlaing           |
| B6a  | Magg. Gen. Khin Zaw         | Centro (Divisione Mandalay)                  |
| B6b  | Khin Pyone Win              | moglie del Magg. Gen. Khin Zaw               |
| B6c  | Kyi Tha Khin Zaw            | figlio del Magg. Gen. Khin Zaw               |
| B6d  | Su Khin Zaw                 | figlia del Magg. Gen. Khin Zaw               |
| B7a  | Magg. Gen. Khin Maung Myint | Ovest (Stato Rakhine)                        |
| B7b  | Win Win Nu                  | moglie del Magg. Gen. Khin Maung Myint       |
| B8a  | Magg. Gen. Thura Myint Aung | Sud-ovest (Divisione Irrawaddy)              |
| B8b  | Than Than Nwe               | moglie del Magg. Gen. Thura Myint Aung       |
| B9a  | Magg. Gen. Ohn Myint        | Nord (Stato Kachin)                          |
| B9b  | Nu Nu Swe                   | moglie del Magg. Gen. Ohn Myint              |
| B10a | Magg. Gen. Ko Ko            | Sud (Divisione Pegu)                         |
| B10b | Sao Nwan Khun Sum           | moglie del Magg. Gen. Ko Ko                  |
| B11a | Magg. Gen. Soe Naing        | Sud-est (Stato Mon)                          |
| B11b | Tin Tin Latt                | moglie del Magg. Gen. Soe Naing              |
| B11c | Wut Yi Oo                   | figlia del Magg. Gen. Soe Naing              |
| B11d | Capitano Htun Zaw Win       | marito di Wut Yi Oo (B11c)                   |
| B11e | Yin Thu Aye                 | figlia del Magg. Gen. Soe Naing              |
| B11f | Yi Phone Zaw                | figlio del Magg. Gen. Soe Naing              |
| B12a | Brig. Gen. Min Aung Hlaing  | Triangolo [Stato Shan (est)]                 |

## C. VICECOMANDANTI REGIONALI

|     | Nome                | Informazioni sull'identità (incluso comando) |
|-----|---------------------|--|
| C1a | Brig. Gen. Wai Lwin | Yangon                                       |
| C1b | Swe Swe Oo          | moglie del Brig. Gen. Wai Lwin               |
| C1c | Wai Phyoo           | figlio del Brig. Gen. Wai Lwin               |
| C1d | Lwin Yamin          | figlia del Brig. Gen. Wai Lwin               |
| C2a | Brig. Gen. Nay Win  | Centro                                       |
| C2b | Nan Aye Mya         | moglie del Brig. Gen. Nay Win                |

|      | Nome                                   | Informazioni sull'identità (incluso comando) |
|------|--|--|
| C3a  | Brig. Gen. Tin Maung Ohn               | Nord-ovest                                   |
| C4a  | Brig. Gen. San Tun                     | Nord   |
| C4b  | Tin Sein                               | moglie del Brig. Gen. San Tun                |
| C5a  | Brig. Gen. Hla Myint                   | Nord-est                                     |
| C5b  | Su Su Hlaing                           | moglie del Brig. Gen. Hla Myint              |
| C6   | Brig. Gen. Wai Lin                     | Triangolo                                    |
| C7a  | Brig. Gen. Win Myint                   | Est  |
| C8a  | Col. Zaw Min                           | Sud-est                                      |
| C9a  | Brig. Gen. Hone Ngaing, alias Hon Ngai | Costa  |
| C10a | Brig. Gen. Thura Maung Ni              | Sud  |
| C10b | Nan Myint Sein                         | moglie del Brig. Gen. Thura Maung Ni         |
| C11a | Brig. Gen. Tint Swe                    | Sud-ovest                                    |
| C11b | Khin Thaug                             | moglie del Brig. Gen. Tint Swe               |
| C11c | Ye Min, alias Ye Kyaw Swar Swe         | figlio del Brig. Gen. Tint Swe               |
| C11d | Su Mon Swe                             | moglie di Ye Min                             |
| C12a | Brig. Gen. Tin Hlaing                  | Ovest  |

## D. MINISTRI

|     | Nome                       | Informazioni sull'identità (incluso ministero)                                     |
|-----|----------------------------|--|
| D3a | Magg. Gen. Htay Oo         | Agricoltura e Irrigazione dal 18.9.2004 (in precedenza: Cooperative dal 25.8.2003) |
| D3b | Ni Ni Win                  | moglie del Magg. Gen. Htay Oo  |
| D3c | Thein Zaw Nyo              | Cadetto, figlio del Magg. Gen. Htay Oo   |
| D4a | Brig. Gen. Tin Naing Thein | Commercio (dal 18.9.2004), in precedenza: viceministro per le foreste              |
| D4b | Aye Aye                    | moglie del Brig. Gen. Tin Naing Thein  |
| D5a | Magg. Gen. Saw Tun         | Edilizia, nato l'8.5.1935  |
| D5b | Myint Myint Ko             | moglie del Magg. Gen. Saw Tun, nata l'11.1.1945                                    |
| D5c | Me Me Tun                  | figlia del Magg. Gen. Saw Tun, nata il 26.10.1967, passaporto n. 415194            |
| D5d | Maung Maung Lwin           | marito di Me Me Tun, nato il 2.1.1969  |
| D6a | Col. Zaw Min               | Cooperative dal 18.9.2004, in precedenza: Presidente Magwe PDC                     |
| D6b | Khin Mi Mi                 | moglie del Col. Zaw Min  |
| D7a | Magg. Gen. Kyi Aung        | Cultura  |
| D7b | Khin Khin Lay              | moglie del Magg. Gen. Kyi Aung   |

|      | Nome                          | Informazioni sull'identità (incluso ministero)  |
|------|-------------------------------|---|
| D8a  | Dr. Chan Nyein                | Istruzione. In precedenza: E29a Viceministro della scienza e della tecnologia                                     |
| D8b  | Sandar Aung                   | moglie del Dr. Chan Nyein (in precedenza: E29b)   |
| D9a  | Magg. Gen. Tin Htut           | Energia elettrica   |
| D9b  | Tin Tin Nyunt                 | moglie del Magg. Gen. Tin Htut  |
| D10a | Brig. Gen. Lun Thi            | Energia   |
| D10b | Khin Mar Aye                  | moglie del Brig. Gen. Lun Thi   |
| D10c | Mya Sein Aye                  | figlia del Brig. Gen. Lun Thi   |
| D10d | Zin Maung Lun                 | figlio del Brig. Gen. Lun Thi   |
| D10e | Zar Chi Ko                    | moglie di Zin Maung Lun   |
| D11a | Magg. Gen. Hla Tun            | Finanze e fisco   |
| D11b | Khin Than Win                 | moglie del Magg. Gen. Hla Tun   |
| D12a | Nyan Win                      | Affari esteri dal 18.9.2004, in precedenza: vicecapo dell'addestramento delle forze armate, nato il 22.1.1953     |
| D12b | Myint Myint Soe               | moglie di Nyan Win  |
| D13a | Brig. Gen. Thein Aung         | Foreste   |
| D13b | Khin Htay Myint               | moglie del Brig. Gen. Thein Aung  |
| D14a | Prof. Dr. Kyaw Myint          | Sanità  |
| D14b | Nilar Thaw                    | moglie del Prof. Dr. Kyaw Myint   |
| D15a | Magg. Gen. Maung Oo           | Interno   |
| D15b | Nyunt Nyunt Oo                | moglie del Magg. Gen. Maung Oo  |
| D16a | Magg. Gen. Sein Htwa          | Ministro dell'immigrazione e affari demografici e Ministro della previdenza sociale, degli aiuti e reinsediamento |
| D16b | Khin Aye                      | moglie del Magg. Gen. Sein Htwa   |
| D17a | Aung Thaung                   | Industria 1   |
| D17b | Khin Khin Yi                  | moglie di Aung Thaung   |
| D17c | Magg. Moe Aung                | figlio di Aung Thaung   |
| D17d | Dr Aye Khaing Nyunt           | moglie del Magg. Moe Aung   |
| D17e | Nay Aung                      | figlio di Aung Thaung, uomo d'affari, amministratore delegato Aung Yee Phyo Co. Ltd                               |
| D17f | Khin Moe Nyunt                | moglie di Nay Aung  |
| D17g | Cap. Pyi Aung, alias Pye Aung | figlio di Aung Thaung (sposato con A2c)   |
| D17h | Khin Ngu Yi Phyo              | figlia di Aung Thaung   |
| D17i | Dr. Thu Nanda Aung            | figlia di Aung Thaung   |
| D17j | Aye Myat Po Aung              | figlia di Aung Thaung   |
| D18a | Magg. Gen. Saw Lwin           | Industria 2   |

|      | Nome                            | Informazioni sull'identità (incluso ministero)   |
|------|---------------------------------|--|
| D18b | Moe Moe Myint                   | moglie del Magg. Gen. Saw Lwin   |
| D19a | Brig. Gen. Kyaw Hsan            | Informazione   |
| D19b | Kyi Kyi Win                     | moglie del Brig. Gen. Kyaw Hsan  |
| D20a | Brig. Gen. Maung Maung Thein    | Allevamento e pesca  |
| D20b | Myint Myint Aye                 | moglie del Brig. Gen. Maung Maung Thein  |
| D20c | Min Thein                       | figlio del Brig. Gen. Maung Maung Thein  |
| D21a | Brig. Gen. Ohn Myint            | Miniere  |
| D21b | San San                         | moglie del Brig. Gen. Ohn Myint  |
| D21c | Thet Naing Oo                   | figlio del Brig. Gen. Ohn Myint  |
| D21d | Min Thet Oo                     | figlio del Brig. Gen. Ohn Myint  |
| D22a | Soe Tha                         | Pianificazione nazionale e sviluppo economico  |
| D22b | Kyu Kyu Win                     | moglie di Soe Tha  |
| D22c | Kyaw Myat Soe                   | figlio di Soe Tha  |
| D22d | Wei Wei Lay                     | moglie di Kyaw Myat Soe  |
| D23a | Col. Thein Nyunt                | Affari riguardanti il progresso delle zone di confine, le razze nazionali e lo sviluppo, presumibilmente sindaco di Naypyidaw (Pyinmana) |
| D23b | Kyin Khaing                     | moglie del Col. Thein Nyunt  |
| D24a | Magg. Gen. Aung Min             | Trasporti ferroviari   |
| D24b | Wai Wai Thar, alias Wai Wai Tha | moglie del Magg. Gen. Aung Min   |
| D25a | Brig. Gen. Thura Myint Maung    | Affari religiosi   |
| D25b | Aung Kyaw Soe                   | figlio del Brig. Gen. Thura Myint Maung  |
| D25c | Su Su Sandi                     | moglie di Aung Kyaw Soe  |
| D25d | Zin Myint Maung                 | figlia del Brig. Gen. Thura Myint Maung  |
| D26a | Thaung                          | Scienza e Tecnologia; simultaneamente: Lavoro (dal 5.11.2004)  |
| D26b | May Kyi Sein                    | moglie di Thaung   |
| D27a | Brig. Gen. Thura Aye Myint      | Sport  |
| D27b | Aye Aye                         | moglie del Brig. Gen. Thura Aye Myint  |
| D27c | Nay Linn                        | figlio del Brig. Gen. Thura Aye Myint  |
| D28a | Brig. Gen. Thein Zaw            | Ministro delle telecomunicazioni, poste e telegrafi e Ministro del settore alberghiero e del turismo                                     |
| D28b | Mu Mu Win                       | moglie del Brig. Gen. Thein Zaw  |
| D29a | Magg. Gen. Thein Swe            | Trasporti, dal 18.9.2004 (in precedenza: Gabinetto del Primo Ministro dal 25.8.2003)   |
| D29b | Mya Theingi                     | moglie del Magg. Gen. Thein Swe  |

## E. VICE-MINISTRI

|      | Nome                                  | Informazioni sull'identità (incluso ministero) |
|------|---------------------------------------|--|
| E1a  | Ohn Myint                             | Agricoltura e Irrigazione                      |
| E1b  | Thet War                              | moglie di Ohn Myint                            |
| E2a  | Brig. Gen. Aung Tun                   | Commercio                                      |
| E3a  | Brig. Gen. Myint Thein                | Edilizia                                       |
| E3b  | Mya Than                              | moglie del Brig. Gen. Myint Thein              |
| E4a  | Brig. Gen. Soe Win Maung              | Cultura  |
| E4b  | Myint Myint Wai, alias Khin Myint Wai | moglie del Brig. Gen. Soe Win Maung            |
| E5a  | Brig. Gen. Khin Maung Win             | Difesa   |
| E7a  | Myo Nyunt                             | Istruzione                                     |
| E7b  | Marlar Thein                          | moglie di Myo Nyunt                            |
| E8a  | Brig. Gen. Aung Myo Min               | Istruzione                                     |
| E8b  | Thazin Nwe                            | moglie del Brig. Gen. Aung Myo Min             |
| E9a  | Myo Myint                             | Energia elettrica                              |
| E9b  | Tin Tin Myint                         | moglie di Myo Myint                            |
| E10a | Brig. Gen. Than Htay                  | Energia (dal 25.8.2003)                        |
| E10b | Soe Wut Yi                            | moglie del Brig. Gen. Than Htay                |
| E11a | Col. Hla Thein Swe                    | Finanza e fisco                                |
| E11b | Thida Win                             | moglie del Col. Hla Thein Swe                  |
| E12a | Kyaw Thu                              | Affari esteri, nato il 15.8.1949               |
| E12b | Lei Lei Kyi                           | moglie di Kyaw Thu                             |
| E13a | Maung Myint                           | Affari esteri dal 18.9.2004                    |
| E13b | Dr. Khin Mya Win                      | moglie di Maung Myint                          |
| E14a | Prof. Dr. Mya Oo                      | Sanità, nato il 25.1.1940                      |
| E14b | Tin Tin Mya                           | moglie del Prof. Dr. Mya Oo                    |
| E14c | Dr. Tun Tun Oo                        | figlio del Prof. Dr. Mya Oo, nato il 26.7.1965 |
| E14d | Dr. Mya Thuzar                        | figlia del Prof. Dr. Mya Oo, nata il 23.9.1971 |
| E14e | Mya Thidar                            | figlia del Prof. Dr. Mya Oo, nata il 10.6.1973 |
| E14f | Mya Nandar                            | figlia del Prof. Dr. Mya Oo, nata il 29.5.1976 |
| E15a | Brig. Gen. Phone Swe                  | Interni (dal 25.8.2003)                        |
| E15b | San San Wai                           | moglie del Brig. Gen. Phone Swe                |
| E16a | Brig. Gen. Aye Myint Kyu              | Settore alberghiero e turismo                  |
| E16b | Khin Swe Myint                        | moglie del Brig. Gen. Aye Myint Kyu            |

|      | Nome                               | Informazioni sull'identità (incluso ministero)  |
|------|------------------------------------|---|
| E17a | Maung Aung                         | Immigrazione e popolazione  |
| E17b | Hmwe Hmwe                          | moglie di Maung Aung  |
| E18a | Brig. Gen. Thein Tun               | Industria 1   |
| E19a | Ten. Col. Khin Maung Kyaw          | Industria 2   |
| E19b | Mi Mi Wai                          | moglie del Ten. Col. Khin Maung Kyaw  |
| E20a | Brig. Gen. Aung Thein              | Informazione  |
| E20b | Tin Tin Nwe                        | moglie del Brig. Gen. Aung Thein  |
| E21a | Thein Sein                         | Informazione, membro USDA CEC   |
| E21b | Khin Khin Wai                      | moglie di Thein Sein  |
| E21c | Thein Aung Thaw                    | figlio di Thein Sein  |
| E21d | Su Su Cho                          | moglie di Thein Aung Thaw   |
| E22a | Brig. Gen. Win Sein                | Lavoro  |
| E22b | Wai Wai Linn                       | moglie del Brig. Gen. Win Sein  |
| E23a | Myint Thein                        | Miniere   |
| E23b | Khin May San                       | moglie di Myint Thein   |
| E24a | Col. Tin Ngwe                      | Affari riguardanti il progresso delle zone di confine, le razze nazionali e lo sviluppo |
| E24b | Khin Mya Chit                      | moglie del Col. Tin Ngwe  |
| E25a | Brig. Gen. Than Tun                | Affari riguardanti il progresso delle zone di confine, le razze nazionali e lo sviluppo |
| E25b | May Than Tun                       | figlia del Brig. Gen. Than Tun, nata il 25.6.1970                                       |
| E25c | Ye Htun Myat                       | moglie di May Than Tun  |
| E26a | Thura Thaug Lwin                   | (Thura è un titolo), Trasporti ferroviari   |
| E26b | Dr. Yi Yi Htwe                     | moglie di Thura Thaug Lwin  |
| E27a | Brig. Gen. Thura Aung Ko           | (Thura è un titolo), Affari religiosi, membro USDA CEC                                  |
| E27b | Myint Myint Yee, alias Yi Yi Myint | moglie del Brig. Gen. Thura Aung Ko   |
| E28a | Kyaw Soe                           | Scienza e Tecnologia  |
| E29a | Col. Thurein Zaw                   | Pianificazione nazionale e sviluppo economico   |
| E30a | Brig. Gen. Kyaw Myint              | Previdenza sociale, aiuti e reinsediamento  |
| E30b | Khin Nwe Nwe                       | moglie del Brig. Gen. Kyaw Myint  |
| E31a | Pe Than                            | Ministero dei Trasporti e ministero dei Trasporti ferroviari                            |
| E31b | Cho Cho Tun                        | moglie di Pe Than   |
| E32a | Col. Nyan Tun Aung                 | Trasporti   |

## F. ALTRE AUTORITÀ IN MATERIA DI TURISMO

|     | Nome                      | Informazioni sull'identità (inclusa la carica occupata)  |
|-----|---------------------------|--|
| F1a | Cap. (a riposo) Htay Aung | Direttore generale, Direzione settore alberghiero e turismo (Direttore generale Servizi alberghieri e turistici di Myanmar fino all'agosto 2004) |
| F2  | Tin Maung Shwe            | Vicedirettore generale, Direzione settore alberghiero e turismo  |
| F3  | Soe Thein                 | Direttore generale Servizi alberghieri e turistici di Myanmar dall'ottobre 2004 (in precedenza: direttore generale)                              |
| F4  | Khin Maung Soe            | Direttore generale   |
| F5  | Tint Swe                  | Direttore generale   |
| F6  | Ten. Col. Yan Naing       | Direttore generale, Ministero del settore alberghiero e del turismo  |
| F7  | Nyunt Nyunt Than          | Direttore per la promozione del turismo, Ministero del settore alberghiero e del turismo   |

## G. ALTI UFFICIALI (grado pari o superiore a quello di Brigadiere Generale)

|      | Nome                                | Informazioni sull'identità (inclusa funzione)  |
|------|-------------------------------------|--|
| G1a  | Magg. Gen. Hla Shwe                 | Vice aiutante generale   |
| G3a  | Magg. Gen. Soe Maung                | Giudice, avvocato generale   |
| G4a  | Brig. Gen. Thein Htaik, alias Hteik | Ispettore generale   |
| G5a  | Magg. Gen. Saw Hla                  | Capo della polizia militare  |
| G6a  | Magg. Gen. Khin Maung Tun           | Vicegenerale del commissariato   |
| G7a  | Magg. Gen. Lun Maung                | Revisore dei conti generale  |
| G8a  | Magg. Gen. Nay Win                  | Assistente militare del Presidente SPDC  |
| G9a  | Magg. Gen. Hsan Hsint               | Generale responsabile dell'assegnazione del personale militare, nato nel 1951        |
| G9b  | Khin Ma Lay                         | moglie del Magg. Gen. Hsan Hsint   |
| G9c  | Okkar San Sint                      | figlio del Magg. Gen. Hsan Hsint   |
| G10a | Magg. Gen. Hla Aung Thein           | Comandante in campo, Rangoon   |
| G10b | Amy Khaing                          | moglie di Hla Aung Thein   |
| G11a | Magg. Gen. Win Myint                | Vice capo dell'addestramento delle forze armate                                      |
| G12a | Magg. Gen. Aung Kyi                 | Vice capo dell'addestramento delle forze armate                                      |
| G12b | Thet Thet Swe                       | moglie del Magg. Gen. Aung Kyi   |
| G13a | Magg. Gen. Moe Hein                 | Comandante, Accademia della difesa nazionale   |
| G14a | Magg. Gen. Khin Aung Myint          | Direttore delle relazioni pubbliche e guerra psicologica, membro del Consiglio UMEHL |
| G15a | Magg. Gen. Thein Tun                | Direttore dei segnali; membro del National Convention Convening Management Committee |
| G16a | Magg. Gen. Than Htay                | Direttore dei rifornimenti e trasporti   |

|                  | Nome                       | Informazioni sull'identità (inclusa funzione)   |
|------------------|----------------------------|---|
| G17a             | Magg. Gen. Khin Maung Tint | Direttore dell'officina carte valori  |
| G18a             | Magg. Gen. Sein Lin        | Direttore, Ministero della difesa (Funzioni specifiche ignote. In precedenza direttore dell'approvvigionamento)                                 |
| G19a             | Magg. Gen. Kyi Win         | Direttore dell'artiglieria e dei mezzi corazzati. Membro del Consiglio UMEHL  |
| G20a             | Magg. Gen. Tin Tun         | Direttore del Genio militare  |
| G21a             | Magg. Gen. Aung Thein      | Direttore Reinsediamenti  |
| G22a             | Magg. Gen. Aye Myint       | Ministero della difesa  |
| G23a             | Brig. Gen. Myo Myint       | Capo dell'archivio dei servizi della difesa   |
| G24a             | Brig. Gen. Than Maung      | Vice Capo dell'Accademia della difesa nazionale   |
| G25a             | Brig. Gen. Win Myint       | Rettore del DSTA  |
| G26a             | Brig. Gen. Than Sein       | Capo dei servizi ospedalieri della difesa, Mingaladon, nato il 1.2.1946, Bago   |
| G26b             | Rosy Mya Than              | moglie del Brig. Gen. Than Sein   |
| G27a             | Brig. Gen. Win Than        | Direttore delle acquisizioni e amministratore delegato Union of Myanmar Economic Holdings (in precedenza Magg. Gen Win Hlaing, K1a)             |
| G28a             | Brig. Gen. Than Maung      | Direttore della milizia popolare e forze di confine   |
| G29a             | Brig. Gen. Khin Naing Win  | Direttore delle industrie della difesa  |
| G30a             | Brig. Gen. Zaw Win         | Comandante della Stazione di Bahtoo (Stato Shan) e direttore della scuola di addestramento al combattimento dei servizi della difesa (Esercito) |
| <i>Marina</i>    |                            |   |
| G31a             | Vice-Admiral Soe Thein     | Comandante in capo (Marina)   |
| G31b             | Khin Aye Kyin              | moglie del Contrammiraglio Soe Thein  |
| G31c             | Yimon Aye                  | figlia del Contrammiraglio Soe Thein, nata il 12.7.1980   |
| G31d             | Aye Chan                   | figlio del Contrammiraglio Soe Thein, nato il 23.9.1973   |
| G31e             | Thida Aye                  | figlia del Contrammiraglio Soe Thein, nata il 23.3.1979   |
| G32a             | Commodore Nyan Tun         | Capo di Stato Magg. (Marina), membro del Consiglio UMEHL  |
| G32b             | Khin Aye Myint             | moglie di Nyan Tun  |
| <i>Aviazione</i> |                            |   |
| G33a             | Ten. Gen. Myat Hein        | Comandante in capo (Aviazione)  |
| G33b             | Htwe Htwe Nyunt            | moglie del Ten. Gen. Myat Hein  |
| G34a             | Brig. Gen. Ye Chit Pe      | Addetto presso il comandante in capo (Aviazione) Mingaladon   |
| G35a             | Brig. Gen. Khin Maung Tin  | Comandante della scuola di addestramento aeronautico Shande, Meiktila   |
| G36a             | Brig. Gen. Zin Yaw         | Capo di Stato Magg. (Aviazione), Membro del Consiglio UMEHL   |

|  | Nome                                       | Informazioni sull'identità (inclusa funzione)              |
|--|--|--|
| <i>Divisioni d'infanteria leggera (LID) (grado di Brigadiere Generale)</i> |  |  |
| G39a   | Brig. Gen. Tin Tun Aung                    | 33 LID, Sagaing  |
| G41a   | Brig. Gen. Thet Oo                         | 55 LID, Kalaw/Aungban                                      |
| G42a   | Brig. Gen. Khin Zaw Oo                     | 66 LID, Pyay/Inma  |
| G43a   | Brig. Gen. Win Myint                       | 77 LID, Bago   |
| G44a   | Brig. Gen. Aung Than Htut                  | 88 LID, Magwe  |
| G45a   | Brig. Gen. Tin Oo Lwin                     | 99 LID, Meiktila   |
| <i>Altri Brigadieri Generali</i>   |  |  |
| G47a   | Brig. Gen. Htein Win                       | Stazione Taikkyi   |
| G48a   | Brig. Gen. Khin Maung Aye                  | Comandante Stazione Meiktila                               |
| G49a   | Brig. Gen. Khin Maung Aye                  | Comando delle operazioni regionali-Kale, Divisione Sagaing |
| G50a   | Brig. Gen. Khin Zaw Win                    | Stazione Khamaukgyi  |
| G51a   | Brig. Gen. Kyaw Aung,                      | Sud MR, Comandante Stazione Toungoo                        |
| G52a   | Brig. Gen. Kyaw Aung                       | Comando delle operazioni militari-8, Stazione Dawei/Tavoy  |
| G53a   | Brig. Gen. Kyaw Oo Lwin                    | Comando delle operazioni militari Tanai                    |
| G54a   | Ignoto, Successore del Brig. Gen. Kyaw Thu | Stazione Phugyi  |
| G55a   | Brig. Gen. Maung Maung Shein               | Kawkareik  |
| G56a   | Brig. Gen. Myint Hein                      | Comando delle operazioni militari-3, Stazione Mogaung      |
| G57a   | Brig. Gen. Mya Win                         | Comando delle operazioni militari-10, Stazione Kyigone     |
| G58a   | Brig. Gen. Mya Win                         | Kalaw  |
| G59a   | Brig. Gen. Myo Lwin                        | Comando delle operazioni militari-7, Stazione Pekon        |
| G60a   | Brig. Gen. Myint Soe                       | Comando delle operazioni militari-5, Stazione Taungup      |
| G61a   | Brig. Gen. Myint Aye                       | Comando delle operazioni militari-9, Stazione Kyauktaw     |
| G62a   | Brig. Gen. Nyunt Hlaing                    | Comando delle operazioni militari-17, Stazione Mong Pan    |
| G63a   | Brig. Gen. Ohn Myint                       | Stato Mon, membro USDA CEC                                 |
| G64a   | Brig. Gen. Soe Nwe                         | Comando delle operazioni militari-21, Stazione Bhamo       |
| G65a   | Brig. Gen. Soe Oo                          | Comando delle operazioni militari-16, Stazione Hsenwi      |
| G66a   | Brig. Gen. Than Tun                        | Stazione Kyaukpadaung                                      |
| G67a   | Brig. Gen. Than Win                        | Comando delle operazioni regionali-Laukkai                 |
| G68a   | Brig. Gen. Than Tun Aung                   | Comando delle operazioni regionali-Sittwe                  |
| G69a   | Brig. Gen. Thaung Aye                      | Stazione Mongnaung   |
| G70a   | Brig. Gen. Thaung Htaik                    | Stazione Aungban   |
| G71a   | Brig. Gen. Thein Hteik                     | Comando delle operazioni militari-13, Stazione Bokpyin     |
| G72a   | Brig. Gen. Thura Myint Thein               | Comando delle operazioni tattiche Namhsan                  |

|      | Nome                          | Informazioni sull'identità (inclusa funzione)                             |
|------|-------------------------------|---|
| G73a | Brig. Gen. Win Aung           | Mong Hsat   |
| G74a | Brig. Gen. Myo Tint           | Ufficiale con compiti speciali, ministero dei trasporti                   |
| G75a | Brig. Gen. Thura Sein Thauung | Ufficiale con compiti speciali, ministero della previdenza sociale        |
| G76a | Brig. Gen. Phone Zaw Han      | Sindaco di Mandalay dal febbraio 2005, in precedenza comandate di Kyaukme |
| G77a | Brig. Gen. Hla Min            | Presidente PDC Divisione Pegu ovest                                       |
| G78a | Brig. Gen Win Myint           | Stazione Pyinmana   |

## H. UFFICIALI MILITARI INCARICATI DELLE PRIGIONI E DELLA POLIZIA

|     | Nome               | Informazioni sull'identità (inclusa funzione)  |
|-----|--------------------|--|
| H1a | Magg. Gen. Khin Yi | Direttore generale forze di polizia di Myanmar   |
| H1b | Khin May Soe       | moglie del Magg. Gen. Khin Yi  |
| H2a | Zaw Win            | Direttore Generale dell'Amministrazione penitenziaria. (Ministero degli Affari interni) dall'agosto 2004, in precedenza vicedirettore generale delle forze di polizia di Myanmar e ex Brig. Gen. Ex militare |
| H3a | Aung Saw Win       | Direttore generale, Ufficio investigazioni speciali  |

## I. ASSOCIAZIONE PER L'UNIONE, LO SVILUPPO, LA SOLIDARIETÀ (USDA) (alti funzionari USDA non menzionati altrove)

|     | Nome                      | Informazioni sull'identità (inclusa funzione)                            |
|-----|---------------------------|--|
| I1a | Brig. Gen. Aung Thein Lin | Sindaco e presidente del comitato per lo sviluppo di Yangon (Segretario) |
| I1b | Khin San Nwe              | moglie del Brig. Gen. Aung Thein Lin                                     |
| I1b | Thidar Myo                | figlia del Brig. Gen. Aung Thein Lin                                     |
| I2a | Col. Maung Par            | Vice sindaco dell'YCDC (Membro CEC)                                      |
| I2b | Khin Nyunt Myaing         | moglie del Col. Maung Par  |
| I2c | Naing Win Par             | figlio del Col. Maung Par  |

## J. PERSONE CHE BENEFICIANO DELLE POLITICHE ECONOMICHE DEL GOVERNO

|     | Nome            | Informazioni sull'identità (inclusa società)  |
|-----|-----------------|---|
| J1a | Tay Za          | Amministratore delegato, Htoo Trading Co, nato il 18.7.1964; Passaporto n. 306869; Carta d'identità: MYGN 006415. Padre: U Myint Swe (6.11.1924) Madre: Daw Ohn (12.8.1934) |
| J1b | Thidar Zaw      | moglie di Tay Za, nata il 24.2.1964, Carta d'identità: KMYT 006865; Passaporto n. 275107. Genitori: Zaw Nyunt (deceduto), Htoo (deceduta)                                   |
| J1c | Pye Phyo Tay Za | figlio di Tay Za (J1a), nato il 29.1.1987   |
| J2a | Thiha           | fratello di Tay Za (J1a), nato il 24.6.1960, Direttore Htoo Trading. Distributore di «London cigarettes» (Myawadi Trading)  |

|      | Nome   | Informazioni sull'identità (inclusa società)   |
|------|--|--|
| J3a  | Aung Ko Win, alias Saya Kyaung               | Kanbawza Bank  |
| J3b  | Nan Than Htwe                                | moglie di Aung Ko Win  |
| J4a  | Tun Myint Naing, alias Steven Law            | Asia World Co.   |
| J4b  | (Ng) Seng Hong                               | moglie di Tun Myint Naing  |
| J5a  | Khin Shwe                                    | Zaykabar Co, nato il 21.1.1952. Vedasi anche A3e   |
| J5b  | San San Kywe                                 | moglie di Khin Shwe  |
| J5c  | Zay Thiha                                    | figlio di Khin Shwe, nato l'1.1.1977   |
| J6a  | Htay Myint                                   | Yuzana Co., nato il 6.2.1955   |
| J6b  | Aye Aye Maw                                  | moglie di Htay Myint, nata il 17.11.1957   |
| J7a  | Kyaw Win                                     | Shwe Thanlwin Trading Co.  |
| J7b  | Nan Mauk Loung Sai, alias Nang Mauk Lao Hsai | moglie di Kyaw Win   |
| J8a  | Ko Lay                                       | Ministro presso il Gabinetto del Primo Ministro fino al febbraio 2004, Sindaco di Rangoon fino all'agosto 2003 |
| J8b  | Khin Khin                                    | moglie di Ko Lay   |
| J8c  | San Min                                      | figlio di Ko Lay   |
| J8d  | Than Han                                     | figlio di Ko Lay   |
| J8e  | Khin Thida                                   | figlia di Ko Lay   |
| J9a  | Aung Phone                                   | Ex ministro per le foreste, nato il 20.11.1939, a riposo dal luglio 2003                                       |
| J9b  | Khin Sitt Aye                                | moglie di Aung Phone, nata il 14.9.1943  |
| J9c  | Sitt Thwe Aung, alias Sit Thway Aung         | figlio di Aung Phone, nato il 10.7.1977  |
| J9d  | Thin Zar Tun                                 | moglie di Sitt Thwe Aung, nata il 14.4.1978  |
| J9e  | Sitt Thaung Aung, alias Sit Taing Aung       | figlio di Aung Phone, nato il 13.11.1971   |
| J10a | Magg. Gen. (a riposo) Nyunt Tin              | Ex ministro dell'agricoltura e dell'irrigazione, a riposo dal settembre 2004                                   |
| J10b | Khin Myo Oo                                  | moglie del Magg. Gen. (a riposo) Nyunt Tin   |
| J10c | Kyaw Myo Nyunt                               | figlio del Magg. Gen. (a riposo) Nyunt Tin   |
| J10d | Thu Thu Ei Han                               | figlia del Magg. Gen. (a riposo) Nyunt Tin   |
| J11a | Khin Maung Thein                             | Ex ministro delle finanze e del fisco, a riposo dall'1.2.2003  |
| J11b | Su S Su Su Thein                             | moglie di Khin Maung Thein   |
| J11c | Daywar Thein                                 | figlio di Khin Maung Thein, nato il 25.12.1960   |
| J11d | Thawdar Thein                                | figlia di Khin Maung Thein, nata il 6.3.1958   |
| J11e | Maung Maung Thein                            | figlio di Khin Maung Thein, nato il 23.10.1963   |
| J11f | Khin Yadana Thein                            | figlia di Khin Maung Thein, nata il 6.5.1968   |
| J11g | Marlar Thein                                 | figlia di Khin Maung Thein, nata il 25.2.1965  |
| J11h | Hnwe Thida Thein                             | figlia di Khin Maung Thein, nata il 28.7.1966  |

## K. IMPRESE DI PROPRIETÀ MILITARE

|     | Nome                                 | Informazioni sull'identità (inclusa società)  |
|-----|--------------------------------------|---|
| K1a | Magg. Gen. (a riposo) Win Hlaing     | Ex amministratore delegato, Unione delle imprese economiche di Myanmar, Myawaddy Bank               |
| K1b | Ma Ngeh                              | figlia del Magg. Gen. (a riposo) Win Hlaing   |
| K1c | Zaw Win Naing                        | Amministratore delegato della Kambawza Bank. Marito di Ma Ngeh (K1b), e nipote di Aung Ko Win (J3a) |
| K1d | Win Htway Hlaing                     | figlio del Magg. Gen. (a riposo) Win Hlaing, rappresentante della società KESCO                     |
| K2  | Col. Ye Htut                         | Myanmar Economic Corporation  |
| K3  | Col. Myint Aung                      | Amministratore delegato Myawaddy Trading Co.  |
| K4  | Col. Myo Myint                       | Amministratore delegato Bandoola Transportation Co.   |
| K5  | Col. (a riposo) Thant Zin            | Amministratore delegato Myanmar Land and Development  |
| K6  | Ten. Col. (a riposo) Maung Maung Aye | UMEHL, Presidente Myanmar Breweries   |
| K7  | Col. Aung San                        | Amministratore delegato Hsinmin Cement Plant Construction Project                                   |

## ALLEGATO IV

## Elenco delle imprese statali birmane di cui agli articoli 9 e 12

| Nome   | Indirizzo  | Nome del Direttore                                     |
|--|--|--|
| <b>I. UNION OF MYANMAR ECONOMIC HOLDING LTD.</b>               |  |  |
| UNION OF MYANMAR ECONOMIC HOLDING LTD                          | 189/191 MAHABANDoola ROAD<br>CORNER OF 50th STREET<br>YANGON                                     | MAJ-GEN WIN HLAING, AMMINISTRATORE DELEGATO            |
| <b>A. PRODUZIONE</b>   |  |  |
| 1. MYANMAR RUBY ENTERPRISE                                     | 24/26, 2nd FL, SULE PAGODA ROAD,<br>YANGON<br>(MIDWAY BANK BUILDING)                             | COL. MAUNG MAUNG AYE, AMMINISTRATORE DELEGATO          |
| 2. MYANMAR IMPERIAL JADE CO. LTD                               | 24/26, 2nd FL, SULE PAGODA ROAD,<br>YANGON<br>(MIDWAY BANK BUILDING)                             |  |
| 3. MYANMAR RUBBER WOOD CO. LTD.                                |  |  |
| 4. MYANMAR PINEAPPLE JUICE PRODUCTION                          |  |  |
| 5. MYAWADDY CLEAN DRINKING WATER SERVICE                       | 4/A, No. 3 MAIN ROAD,<br>MINGALARDON TSP<br>YANGON   |  |
| 6. SIN MIN (KING ELEPHANTS) CEMENT FACTORY (KYAUKSE)           | 189/191 MAHABANDoola ROAD,<br>CORNER OF 50th STREET<br>YANGON                                    |  |
| 7. TAILORING SHOP SERVICE                                      |  |  |
| 8. NGWE PIN LE (SILVER SEA) LIVESTOCK BREEDING AND FISHERY CO. | 1093, SHWE TAUNG GYAR ST. INDUSTRIAL ZONE II,<br>WARD 63,<br>SOUTH DAGON TSP,<br>YANGON          |  |
| 9. GRANITE TILE FACTORY (KYAIKTO)                              | 189/191 MAHABANDoola ROAD,<br>CORNER OF 50th STREET<br>YANGON                                    |  |
| 10. SOAP FACTORY (PAUNG)                                       | 189/191 MAHABANDoola ROAD,<br>CORNER OF 50th STREET<br>YANGON                                    |  |
| <b>B. COMMERCIO</b>  |  |  |
| 1. MYAWADDY TRADING LTD  | 189/191 MAHABANDoola ROAD,<br>CORNER OF 50th STREET<br>YANGON                                    | COL. MYINT AUNG AMMINISTRATORE DELEGATO                |
| <b>C. SERVIZI</b>  |  |  |
| 1. MYAWADDY BANK LTD   | 24-26 SULE PAGODA ROAD,<br>YANGON  | BRIG-GEN WIN HLAING E TUN KYI, AMMINISTRATORE DELEGATO |
| 2. BANDoola TRANSPORTATION CO. LTD.                            | 399, THIRI MINGALAR ROAD,<br>INSEIN TSP. YANGON AND/OR PARAMI ROAD,<br>SOUTH OKKALAPA,<br>YANGON | COL. MYO MYINT, AMMINISTRATORE DELEGATO                |

| Nome  | Indirizzo  | Nome del Direttore  |
|---|--|---|
| 3. MYAWADDY TRAVEL SERVICES                 | 24-26 SULE PAGODA ROAD,<br>YANGON                              |   |
| 4. NAWADAY HOTEL AND TRAVEL SERVICES        | 335/357, BOGYOKE AUNG SAN ROAD,<br>PABEDAN TSP.<br>YANGON      | COL. (A RIPOSO) MAUNG<br>THAUNG, AMMINISTRATORE DE-<br>LEGATO |
| 5. MYAWADDY AGRICULTURE SERVICES            | 189/191 MAHABANDoola ROAD,<br>CORNER OF 50th STREET,<br>YANGON |   |
| 6. MYANMAR AR (POWER) CONSTRUCTION SERVICES | 189/191 MAHABANDoola ROAD,<br>CORNER OF 50th STREET,<br>YANGON |   |

### JOINT VENTURES

#### A. PRODUZIONE

|   |  |   |
|---|--|---|
| 1. MYANMAR SEGALINTERNATIONAL LTD           | PYAY ROAD,<br>PYINMABIN INDUSTRIAL ZONE,<br>MINGALARDON TSP<br>YANGON                  | U BE AUNG, DIRETTORE  |
| 2. MYANMAR DAEWOINTERNATIONAL               | PYAY ROAD,<br>PYINMABIN INDUSTRIAL ZONE,<br>MINGALARDON TSP<br>YANGON                  |   |
| 3. ROTHMAN OF PALL MALL-MYANMAR PRIVATE LTD | NO. 38, VIRGINIA PARK,<br>NO. 3, TRUNK ROAD,<br>PYINMABIN INDUSTRIAL ZONE,<br>YANGON   |   |
| 4. MYANMAR BREWERY LTD                      | NO 45, NO 3, TRUNK ROAD,<br>PYINMABIN INDUSTRIAL ZONE,<br>MINGALARDON TSP<br>YANGON    | TEN. COL. (A RIPOSO) MAUNG<br>MAUNG AYE PRESIDENTE                |
| 5. MYANMAR POSCO STEEL CO. LTD.             | PLOT 22, NO. 3, TRUNK ROAD,<br>PYINMABIN INDUSTRIAL ZONE,<br>MINGALARDON TSP<br>YANGON |   |
| 6. MYANMAR NOUVEAU STEEL CO. LTD            | NO. 3, TRUNK ROAD,<br>PYINMABIN INDUSTRIAL ZONE,<br>MINGALARDON TSP<br>YANGON          |   |
| 7. BERGER PAINT MANUFACTURING CO. LTD       | PLOT NO. 34/A,<br>PYINMABIN INDUSTRIAL ZONE,<br>MINGALARDON TSP<br>YANGON              |   |
| 8. THE FIRST AUTOMOTIVE CO. LTD             | PLOT NO. 47,<br>PYINMABIN INDUSTRIAL ZONE,<br>MINGALARDON TSP,<br>YANGON               | U AYE CHO E/O TEN-COL. TUN<br>MYINT, AMMINISTRATORE DELE-<br>GATO |

| Nome   | Indirizzo  | Nome del Direttore  |
|--|--|---|
| <b>B. SERVIZI</b>                                      |  |   |
| 1. NATIONAL DEVELOPMENT CORP.                          | 3/A, THAMTHUMAR STREET,<br>7 MILE,<br>MAYANGONE TSP,<br>YANGON   | DR. KHIN SHWE, PRESIDENTE   |
| 2. HANTHA WADDY GOLF RESORT AND MYODAW (CITY) CLUB LTD | NO 1, KONEMYINTTHA STREET,<br>7 MILE, MAYANGONE TSP,<br>YANGON AND THIRI MINGALAR ROAD,<br>INSEIN TSP,<br>YANGON |   |
| <b>II. MYANMAR ECONOMIC CORPORATION (MEC)</b>          |  |   |
| MYANMA ECONOMIC CORPORATION (MEC)                      | SHWEDAGON PAGODA ROAD<br>DAGON TSP,<br>YANGON  | COL. YE HTUT O BRIG. GEN.<br>KYAW WIN, AMMINISTRATORE<br>DELEGATO |
| 1. INNWA BANK  | 554-556, MERCHANT STREET,<br>CORNER OF 35th STREET,<br>KYAUKTADA TSP,<br>YANGON                                  | U YIN SEIN, DIRETTORE GENERALE                                    |
| 2. MYAING GALAY (RHINO BRAND) CEMENT FACTORY           | FACTORIES DEPT.<br>MEC HEAD OFFICE,<br>SHWEDAGON PAGODA ROAD,<br>DAGON TSP,<br>YANGON                            | COL. KHIN MAUNG SOE   |
| 3. DAGON BREWERY                                       | 555/B, NO 4,<br>HIGHWAY ROAD,<br>HLAW GAR WARD, SHWE PYI THAR TSP,<br>YANGON                                     |   |
| 4. MEC STEEL MILLS (HMAW BI/PYI/YWAMA)                 | FACTORIES DEPT.<br>MEC HEAD OFFICE,<br>SHWEDAGON PAGODA ROAD,<br>DAGON TSP,<br>YANGON                            | COL. KHIN MAUNG SOE   |
| 5. MEC SUGAR MILL                                      | KANT BALU  |   |
| 6. MEC OXYGEN AND GASES FACTORY                        | MINDAMA ROAD,<br>MINGALARDON TSP,<br>YANGON  |   |
| 7. MEC MARBLE MINE                                     | PYINMANAR  |   |
| 8. MEC MARBLE TILES FACTORY                            | LOIKAW   |   |
| 9. MEC MYANMAR CABLE WIRE FACTORY                      | NO 48, BAMAW A TWIN WUN ROAD,<br>ZONE (4),<br>HLAING THAR YAR INDUSTRIAL ZONE,<br>YANGON                         |   |
| 10. MEC SHIP BREAKING SERVICE                          | THILAWAR, THAN NYIN TSP  |   |
| 11. MEC DISPOSABLE SYRINGE FACTORY                     | FACTORIES DEPT,<br>MEC HEAD OFFICE,<br>SHWEDAGON PAGODA ROAD,<br>DAGON TSP,<br>YANGON                            |   |
| 12. GYPSUM MINE  | THIBAW   |   |